

**WASSERFILTER-FLASCHE
GOURDE FILTRANTE
WATERFILTERFLES
BOTELLA CON FILTRO DE AGUA
WATER FILTER BOTTLE
BUTELKA Z FILTREM DO WODY
BORRACCIA FILTRANTE**

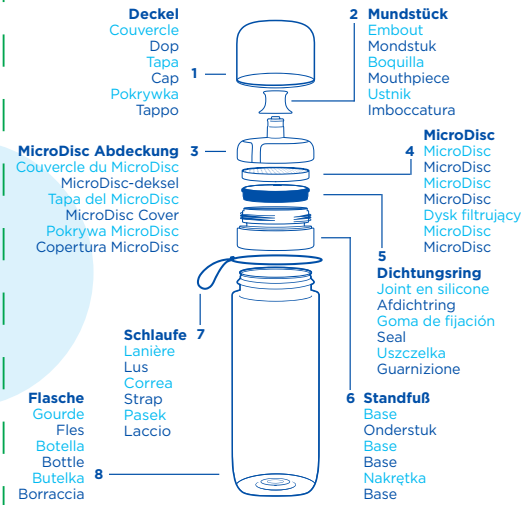
Model ACTIVE

BRITA SE
Heinz-Hankammer-Straße 1
D-65232 Taunusstein

www.brita.de

1064729-01-OMT 11/23

**REFILL
REMINDER**
1 MICRO DISC
= 4 WEEKS
Wochen · Semaines · Weken
Semanas · Tygodnie · Settimane



1 Deckel
Couvercle
Dop
Tapa
Cap
Pokrywka
Tappo

2 Mundstück
Embout
Mondstuk
Boquilla
Mouthpiece
Ustnik
Imboccatura

4 MicroDisc
MicroDisc
MicroDisc
MicroDisc
Disk filtrujący
MicroDisc
MicroDisc

5 Dichtungsring
Joint en silicone
Afdichtring
Goma de fijación
Seal
Uszczelka
Guarnizione

6 Standfuß
Base
Onderstuk
Base
Base
Nakrętka
Base

3 MicroDisc Abdeckung
Couvercle du MicroDisc
MicroDisc-deksel
Tapa del MicroDisc
MicroDisc Cover
Pokrywka MicroDisc
Copertura MicroDisc

7 Schlaufe
Lanière
Lus
Correa
Strap
Pasek
Laccio

8 Flasche
Gourde
Fles
Botella
Bottle
Butelka
Borraccia

DEUTSCH

ERSTE SCHRITTE

Reinigen Sie die Wasserfilter-Flasche vor der ersten Nutzung ohne MicroDisc mit einem milden Spülmittel oder in der Spülmaschine.

Spülen Sie die BRITA MicroDisc vor der ersten Nutzung gründlich von beiden Seiten unter fließendem warmem Wasser für ca. 30 Sekunden ab, um eventuell anhaftenden Aktivkohlestaub zu entfernen.

Öffnen Sie den Deckel der Flasche. Schrauben Sie die MicroDisc Abdeckung ab und setzen Sie die MicroDisc ein. Schrauben Sie die MicroDisc Abdeckung wieder auf. Verwenden Sie den QR-Code, um das Austauschdatum im Kalender Ihres Mobiltelefons zu speichern.

Füllen Sie die Flasche mit Leitungswasser und Ihre Wasserfilter-Flasche ist einsatzbereit.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS

Avant la première utilisation de la gourde filtrante, nettoyez-la sans le MicroDisc à l'aide d'un détergent doux ou au lave-vaisselle.

Avant sa première utilisation, trempez le MicroDisc dans de l'eau chaude pendant une minute afin d'éliminer les éventuels résidus de charbon et d'optimiser le débit de l'eau.

Ouvrez le couvercle de la gourde filtrante. Dévissez le couvercle du MicroDisc et insérez le MicroDisc. Revissez ensuite le couvercle du MicroDisc et fermez le couvercle de la gourde filtrante. Utilisez le QR-code pour enregistrer la date de changement du disque dans le calendrier de votre téléphone mobile.

Remplissez la gourde d'eau potable. Votre gourde filtrante est maintenant prête à l'emploi.

NEDERLANDS

AAN DE SLAG

Maak voor het eerste gebruik van de waterfilterfles de fles schoon zonder de MicroDisc met een mild afwasmiddel of in de vaatwasser.

Voordat je de BRITA MicroDisc voor het eerst gebruikt, moet je beide zijden van de MicroDisc gedurende ca. 30 seconden grondig spoelen onder warm stromend water om eventueel aanwezige koolstofresten te verwijderen.

Open de dop van de fles. Schroef het deksel los en plaats de MicroDisc. Schroef het deksel er weer op. Gebruik de QR-code om de vervangingsdatum op te slaan in de agenda van je mobiele telefoon.

Vul de fles met kraanwater en je waterfilterfles is nu klaar voor gebruik.

ESPAÑOL

PRIMEROS PASOS

Antes de utilizar tu botella con filtro de agua por primera vez, extrae el MicroDisc y limpia la botella con un detergente suave o en el lavavajillas.

Antes de utilizar el MicroDisc de BRITA por primera vez, enjuaga bien el disco por ambos lados con agua del grifo tibia durante unos 30 segundos para eliminar cualquier partícula de carbón activo que se pueda haber adherido.

Quita el tapón de la botella. Desenrosca la tapa del disco e insértalo. Vuelve a enroscar la tapa del disco. Utiliza el código QR para guardar la fecha del cambio en el calendario de tu teléfono móvil.

Llena la botella con agua del grifo y tu botella con filtro de agua ya estará lista para usar.

REINIGUNG UND HYGIENE

Reinigen Sie die Wasserfilter-Flasche regelmäßig von Hand oder in der Spülmaschine. Entnehmen Sie vor der Reinigung die MicroDisc und legen Sie sie während der Reinigung auf eine saubere Unterlage. Zur optimalen Hygiene empfehlen wir, die MicroDisc wöchentlich in einer sauberen Tasse mit kochendem Wasser zu übergießen. Falls die MicroDisc oben schwimmt, drücken Sie sie mit einem Löffel auf den Tassenboden. Nach fünf Minuten können Sie die MicroDisc wieder in die Halterung einsetzen. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände sauber sind, bevor Sie die MicroDisc und die Flasche anfassen.

NETTOYAGE ET HYGIÈNE

Nettoyez la gourde filtrante régulièrement à la main ou au lave-vaisselle. Retirez le MicroDisc avant le nettoyage et posez-le sur une surface propre pendant l'opération. Pour une hygiène optimale, nous recommandons de laisser tremper le MicroDisc chaque semaine dans un récipient propre rempli d'eau bouillante. Si le MicroDisc flotte à la surface, maintenez-le au fond du récipient à l'aide d'une cuillère. Après cinq minutes, vous pouvez remettre le MicroDisc dans la gourde filtrante. Assurez-vous que vos mains soient propres lorsque vous manipulez le MicroDisc et la gourde filtrante.

REINIGING EN HYGIËNE

Reinig de waterfilterfles regelmatig met de hand of in de vaatwasmachine. Verwijder voor het schoonmaken de MicroDisc en leg deze op een schoon oppervlak tijdens het schoonmaakproces. Voor een optimale hygiëne raden wij aan de MicroDisc wekelijks in een schoon kopje te leggen en er kokend water over te gieten. Indien de MicroDisc omhoogkomt, duw je deze met behulp van een lepel naar de bodem van het kopje. Na vijf minuten kun je de MicroDisc weer in de waterfilterfles plaatsen. Zorg ervoor dat je handen schoon zijn bij het aanraken van de MicroDisc en de fles.

LIMPIEZA E HIGIENE

Lava la botella con filtro de agua con regularidad, a mano o en el lavavajillas. Antes de lavarla, quita el MicroDisc y deposítalo sobre una superficie limpia durante el proceso de limpieza. Para una higiene óptima, te recomendamos sumergir el MicroDisc una vez a la semana en una taza limpia con agua hirviendo. Si el MicroDisc se hincha, presiónalo con una cuchara contra el borde de la taza. Podrás volver a colocar el MicroDisc en el filtro de agua pasados cinco minutos. Asegúrate de tener las manos limpias al tocar el disco y la botella.

WECHSELN DER MICRODISC

Eine MicroDisc kann bis zu 60 Liter Wasser filtern. BRITA empfiehlt für eine optimale Filtration und Hygiene, die MicroDisc alle vier Wochen zu wechseln. In manchen Regionen können Partikel im Leitungswasser zu einer erheblich niedrigeren Durchflussrate führen. Wir empfehlen, in diesen Fällen die MicroDisc häufiger zu wechseln. Entsorgen Sie verbrauchte MicroDiscs im normalen Hausmüll.

CHANGEMENT DU MICRODISC

Un MicroDisc peut filtrer jusqu'à 60 litres d'eau potable. Afin de garantir une filtration et une hygiène optimales, BRITA recommande de remplacer le MicroDisc une fois par mois. Dans certaines régions, la filtration d'eau potable peut réduire considérablement le débit d'eau filtrée. Dans ce cas, nous vous recommandons de remplacer le MicroDisc plus fréquemment. Les MicroDiscs usagés peuvent être mis au rebut avec les déchets ménagers ordinaires.

DE MICRODISC VERVANGEN

Een MicroDisc kan tot 60 liter water filteren. Voor optimale filtratie en hygiëne raadt BRITA aan de MicroDisc om de 4 weken te vervangen. In sommige gebieden kan de aanwezigheid van deeltjes in het kraanwater een aanzienlijk verminderde doorstroom van het water tot gevolg hebben. In dergelijke gevallen raden we aan de MicroDisc vaker te vervangen. Gooi gebruikte MicroDiscs weg bij het gewone afval.

SUSTITUCIÓN DEL MICRODISC

Un MicroDisc puede filtrar hasta 60 litros de agua. Para garantizar una filtración e higiene óptimas, BRITA recomienda sustituir el MicroDisc cada 4 semanas. En algunas regiones, la presencia de partículas en el agua del grifo filtrado puede ocasionar que el flujo de agua se reduzca considerablemente. En tales casos, recomendamos sustituir el MicroDisc más a menudo. Desecha los MicroDiscs usados junto con los residuos domésticos generales.

WICHTIGE HINWEISE

Die Wasserfilter-Flasche darf nur mit kaltem Leitungswasser (4 °C bis 40 °C) verwendet werden, das von den örtlichen Wasserwerken bereitgestellt wird. Dieses Wasser wird regelmäßig kontrolliert und erfüllt die gesetzlichen Anforderungen an die Trinkwasserqualität. Nutzen Sie dieses System nicht ohne entsprechende Desinfektion, wenn das Wasser mikrobiologisch bedenklich ist oder von unbekannter Qualität. Im Falle einer behördlichen Aufforderung zum Abkochen des Leitungswassers gilt diese auch für BRITA-gefiltertes Wasser. Wenn die Anordnung zum Abkochen des Wassers nicht mehr gilt, bitte die Flasche gründlich reinigen und eine neue MicroDisc einsetzen. Für bestimmte Personengruppen (z. B. Personen mit Immunschwäche und Babys) wird generell empfohlen, Leitungswasser abzukochen, ob gefiltert oder nicht. BRITA-gefiltertes Wasser ist ein für den menschlichen Gebrauch bestimmtes Lebensmittel. Daher sollten Sie das Wasser in Ihrer Wasserfilter-Flasche innerhalb eines Tages verbrauchen. Wenn Sie die Wasserfilter-Flasche längere Zeit nicht verwenden, schrauben Sie die Flasche auseinander und bewahren Sie die Einzelteile trocken auf.

REMARQUES IMPORTANTES

À utiliser uniquement avec de l'eau froide (4° C à 40° C). La gourde filtrante peut être utilisée uniquement avec de l'eau froide du robinet traitée par les services municipaux et fournie par les services locaux de distribution d'eau. Cette eau fait l'objet d'un contrôle constant et sa qualité est conforme aux réglementations en vigueur. Si les autorités sanitaires vous donnent pour instruction de faire bouillir l'eau du robinet, vous devez également faire bouillir l'eau filtrée BRITA. À la levée de cette mesure, nettoyez soigneusement tous les éléments de la gourde filtrante et insérez un nouveau MicroDisc. Pour certaines personnes (notamment celles atteintes de carences immunitaires et les bébés), il est recommandé de toujours faire bouillir l'eau potable ; cela s'applique également à l'eau filtrée. L'eau filtrée BRITA est une denrée alimentaire destinée à la consommation humaine ; nous vous recommandons de boire l'eau contenue dans votre gourde filtrante dans la journée. Si vous ne comptez pas utiliser votre gourde filtrante pendant une longue période, veuillez la démonter et veiller à ce qu'elle soit complètement sèche avant de la ranger.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

De waterfilterfles mag alleen worden gebruikt met door de gemeente behandeld koud kraanwater (4 °C tot 40 °C), geleverd door je plaatselijke waterbedrijf. Dit water staat onder voortdurende controle en is conform wettelijke regelgeving veilig om te drinken. Gebruik geen water dat microbiologisch onveilig is of een onbekende waterkwaliteit heeft zonder adequate desinfectie vóór of na gebruik van het systeem. Als de overheid echter voorschrijft dat het drinkwater moet worden gekookt, geldt dit ook voor BRITA gefilterd water. Wanneer de instructie om het water te koken niet langer van kracht is, moet de hele fles grondig gereinigd worden en een nieuwe MicroDisc worden geplaatst. Voor bepaalde groepen mensen (met een verminderde weerstand en baby's bijvoorbeeld) wordt het koken van kraanwater in het algemeen aanbevolen; dit geldt ook voor gefilterd water. BRITA gefilterd water is een voedingsproduct bestemd voor menselijke consumptie; je moet het water in je waterfilterfles daarom binnen één dag gebruiken. Indien je jouw waterfilterfles gedurende langere tijd niet gebruikt, dient de fles uit elkaar gehaald en opgeborgen te worden op een volledig droge plek.

NOTAS IMPORTANTES

La botella con filtro de agua solo puede utilizarse con agua del grifo fría (de 4 a 40 °C) tratada a nivel municipal por las autoridades locales de agua. Esta agua se controla constantemente y, según la normativa legal, su consumo es seguro. No se debe usar con agua que sea microbiológicamente peligrosa o de calidad desconocida sin una desinfección adecuada antes o después de emplear el sistema. Si se recibieran instrucciones de las autoridades de hervir el agua del suministro principal, el agua filtrada BRITA se deberá hervir también. Cuando la orden de hervir el agua ya no esté en vigor, deberá limpiar a fondo la botella completa e insertar un MicroDisc nuevo. En el caso de determinados grupos de personas (p. ej., aquellas con inmunodeficiencias y bebés), se recomienda generalmente hervir el agua del grifo; esto es aplicable asimismo al agua filtrada. El agua filtrada BRITA es un producto alimentario para el consumo humano; por lo tanto, el agua contenida en tu botella con filtro de agua debe utilizarse en el plazo de un día. Cuando no vayas a usar tu botella con filtro de agua durante un periodo de tiempo superior, debes desmontarla y guardarla completamente seca.

Lagern Sie Ersatz-MicroDiscs immer kühl und trocken in einem fest verschlossenen Behälter. Die MicroDisc ist ein Naturprodukt, das zu leichtem Abrieb von kleinen Kohlepartikeln sowohl in der Verpackung als auch im gefilterten Wasser führen kann. Diese Partikel beeinträchtigen Ihre Gesundheit nicht und sind nicht gefährlich, wenn sie verschluckt werden. Sollten Sie Kohlepartikel in Ihrem gefilterten Wasser entdecken, empfehlen wir, die MicroDisc von beiden Seiten gründlich abzuspolen. Entsorgen Sie die Flasche gemäß den örtlich geltenden Bestimmungen.

Conservez toujours les MicroDiscs de rechange dans un endroit frais, sec et dans leur emballage hermétique original. Comme tout produit d'origine naturelle, la texture du MicroDisc présente des caractéristiques variables. Ces variations peuvent entraîner une légère abrasion des petites particules de charbon actif contenues dans l'emballage et dans l'eau filtrée. Ces particules n'ont pas d'effets néfastes sur la santé et ne sont pas nocives si elles sont ingérées. Si vous constatez la présence de particules de charbon actif, BRITA vous recommande de rincer soigneusement le MicroDisc des deux côtés. Jetez la gourde filtrante conformément aux dispositions locales.

Berg reserve MicroDiscs altijd op een koele, droge plek op en zorg ervoor dat ze goed verpakt zijn. De MicroDisc is een natuurproduct, wat kan leiden tot een lichte afgifte van koolstofdeeltjes in de verpakking en in het gefilterde water. Deze deeltjes hebben geen negatieve gevolgen voor de gezondheid en zijn niet schadelijk bij inname. Indien je koolstofdeeltjes ziet, raadt BRITA aan de MicroDisc grondig aan beide zijden af te spoelen. Voor het weggooiën van de fles moet je de plaatselijke voorschriften volgen.

Guarda siempre los MicroDiscs de repuesto en un lugar fresco y seco y asegúrate de que estén sellados herméticamente. El MicroDisc es un producto natural, que puede producir una ligera abrasión de pequeñas partículas de carbón en el envase y en el agua filtrada. Estas partículas no tienen efectos negativos para la salud y no son nocivas en caso de ingesta. Si observas la presencia de partículas de carbón, BRITA recomienda enjuagar el MicroDisc a fondo por ambos lados. Desecha la botella según la normativa local.

Kaliumempfindlich?
Beim Filtern kommt es anfänglich zu einer leichten Erhöhung des Kaliumgehalts des Wassers. Dies ist unbedenklich (so enthält 1 l BRITA-gefiltertes Wasser weniger Kalium als etwa ein Apfel). Sollten Sie an einer Erkrankung der Nieren leiden und/oder eine spezielle Kaliumdiät einhalten müssen, sprechen Sie die Verwendung eines BRITA Wasserfilters bitte zuvor mit Ihrem Arzt ab.

Êtes-vous sensible au potassium ?
Le processus de filtration peut provoquer une légère augmentation du niveau de potassium de l'eau. Mais, un litre d'eau filtrée BRITA contient tout de même moins de potassium qu'une pomme. Si vous souffrez d'une maladie rénale ou devez suivre un régime spécial pauvre en potassium, le mieux est d'en parler à votre médecin.

Gevoelig voor kalium?
Het filteren veroorzaakt aanvankelijk een lichte verhoging van het kaliumgehalte van het water. Dit is onschadelijk (één liter BRITA gefilterd water bevat minder kalium dan een appel). Als je aan een nierziekte lijdt of een speciaal kaliumarm dieet moet volgen, kun je het beste eerst je arts raadplegen voordat je een BRITA waterfilter gaat gebruiken.

¿Sensible al potasio?
El filtrado provoca inicialmente una ligera elevación en el contenido en potasio del agua. Esto es inocuo (por ejemplo, 1L de agua filtrada BRITA contiene menos potasio que una manzana). Consulta a tu médico antes de usar un filtro de agua BRITA si padeces insuficiencia renal o debes seguir una dieta especial baja en potasio.

Haftungsausschluss
Bitte haben Sie Verständnis, dass BRITA bei Missachtung der Gebrauchsanweisung keinerlei Haftung übernehmen kann.

Exclusion de responsabilité
Veuillez noter que BRITA décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'un non-respect du présent mode d'emploi.

Uitsluiting van aansprakelijkheid
BRITA kan geen enkele aansprakelijkheid voor haar productie aanvaarden, indien de gegeven gebruiksinstructies niet worden gevolgd.

Exclusión de responsabilidad
Ten en cuenta que BRITA no puede asumir responsabilidad alguna por sus productos si no se cumplen las instrucciones de uso proporcionadas.

Haben Sie noch Fragen?
Dann besuchen Sie uns unter brita.net

Avez-vous d'autres questions ?
Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.brita.net

Heb je nog vragen?
Ga dan naar brita.net

¿Tienes alguna pregunta?
Entonces, visítanos en brita.net.

DE & AT BRITA SE, Heinz-Hankammer-Str. 1, D-65232 Taunusstein

FR BRITA France S.A.R.L., 52, Boulevard de l'Yverres, 91030 EVRY Cedex, France

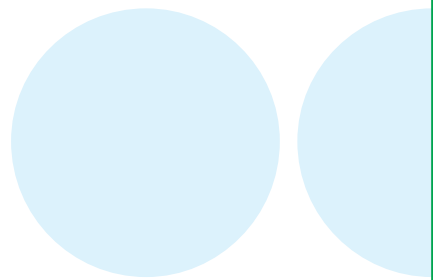
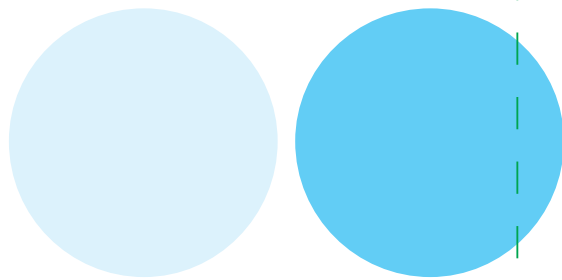
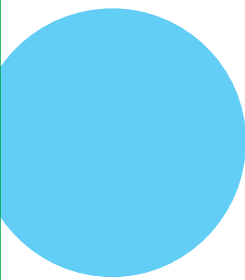
NL BRITA GmbH Netherlands, Kanaaldijk Noord 109G, 5642 JA Eindhoven

ES BRITA Iberia S.L.U., Carrer de Valencia, 307, 2° 4º, 08009-Barcelona

CH BRITA Wasser-Filter-Systeme AG, Gassmatt 6, CH-6025 Neudorf/LU

CH BRITA Wasser-Filter-Systeme AG, Gassmatt 6, CH-6025 Neudorf/LU

BE BRITA GmbH Belgium, Boomsesteenweg 690, 2610 Wilrijk



ENGLISH

GETTING STARTED



Before using the water filter bottle for the first time, clean the bottle without the MicroDisc with a mild detergent or in the dishwasher.



Before using the BRITA MicroDisc for the first time, rinse both sides of the disc thoroughly under warm running water for approx. 30 seconds to remove any activated carbon dust that may have adhered to it.



Remove the bottle cap. Unscrew disc cover and insert the disc. Screw the disc cover back on. Use the QR code to save the exchange date in the calendar of your mobile phone.



Fill the bottle with tap water and your Water Filter Bottle is now ready to use.

POLSKA

PIERWSZE KROKI



Przed pierwszym użyciem butelki filtrującej umyj ją (bez dysku filtracyjnego MicroDisc) delikatnym detergentem lub w zmywarce.



Przed pierwszym użyciem BRITA MicroDisc dokładnie przepłucz obie strony dysku pod ciepłą bieżącą wodą przez ok. 30 sekund, aby usunąć ewentualne drobinki węgla aktywnego i zwiększyć przepływ wody przez filtr.



Zdejmij pokrywkę butelki. Odkręć pokrywkę dysku i włóż dysk. Przykręć z powrotem pokrywkę dysku. Użyj kodu QR do zapisania terminu wymiany w kalendarzu w telefonie komórkowym.



Napełnij butelkę wodą z kranu – butelka filtrująca jest gotowa do użycia.

ITALIANO

PER INIZIARE



Prima di usare per la prima volta la borraccia filtrante, lavare la borraccia, priva di MicroDisc, con un detergente delicato oppure in lavastoviglie.



Prima di utilizzare BRITA MicroDisc per la prima volta, sciacquare accuratamente il disco filtrante su entrambi i lati sotto acqua corrente tiepida per circa 30 secondi al fine di rimuovere eventuali residui di polvere di carbone attivo.



Aprire il coperchio della borraccia. Svitare la copertura del disco e inserire il disco. Riavvitare la copertura del disco. Usare il codice QR per salvare la data di sostituzione nel calendario del proprio cellulare.



Riempire la borraccia con acqua di rubinetto: la borraccia filtrante è ora pronta per l'uso.

Ulteriori informazioni sul prodotto

Apparecchio per il trattamento di acqua potabile

Attenzione: questa apparecchiatura necessita di una regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal fabbricante. Il prodotto e tutti i materiali a contatto con l'acqua sono conformi al Decreto Ministeriale del 6 aprile 2004, n. 174, all'articolo 9 del Decreto Legislativo n. 31 del 2001, alla Normativa (CE) n. 1935/2004 nonché agli scopi specifici a cui l'apparecchiatura è destinata, come specificato sia sulla confezione che nel presente manuale. Se il prodotto è dotato di un indicatore elettronico, questo è conforme alla direttiva 2004/108/CE. Certificazione delle prestazioni dei filtri durante il periodo di utilizzo secondo modalità di verifica conformi agli standard internazionali (1):

CLEANING AND HYGIENE

Clean the water filter bottle regularly by hand or in the dishwasher. Before cleaning remove the MicroDisc and store it on a clean surface during the cleaning process. To ensure an optimum level of hygiene, we recommend placing the MicroDisc in a clean cup every week and pouring boiling water over it. If the MicroDisc floats to the surface, use a spoon to hold the MicroDisc to the bottom of the cup. After five minutes, you can reinstall the MicroDisc into the water filter. Please make sure that your hands are clean when touching the disc and bottle.

CZYSZCZENIE I UTRZYMANIE HIGIENY

Butelkę filtrującą należy regularnie myć ręcznie lub w zmywarce. Przed myciem wyjmij dysk filtracyjny MicroDisc i połóż go na czystej powierzchni. Aby zapewnić optymalny poziom higieny, rekomendujemy umieszczenie MicroDisc raz na tydzień w czystej szklance i zalanie go wrzącą wodą. Jeśli dysk filtracyjny MicroDisc wypłynie na powierzchnię, dociśnij go do dna za pomocą łyżki. Po pięciu minutach można ponownie włożyć MicroDisc do filtra. Pamiętaj, aby dotykać dysku i butelki czystymi dłońmi.

PULIZIA E IGIENE

Lavare regolarmente la borraccia filtrante a mano o in lavastoviglie. Prima della pulizia, rimuovere il MicroDisc e conservarlo su una superficie pulita fino al termine delle operazioni di lavaggio. Per garantire un'igiene ottimale, consigliamo di immergere il MicroDisc in una tazza pulita con acqua bollente una volta alla settimana. Se il MicroDisc galleggia, spingerlo con un cucchiaino sul fondo della tazza. Dopo cinque minuti è possibile reinserire il MicroDisc nel filtro per l'acqua. Assicurarsi di avere le mani pulite quando si tocca il disco e la borraccia.

CHANGING THE MICRODISC

One MicroDisc can filter up to 60 liters of water. To ensure optimal filtration and hygiene, BRITA recommends the MicroDisc to be replaced every 4 weeks. In some regions, the filtration of tap water containing particles can result in a significantly lower flow rate. In such cases, we recommend changing the MicroDisc more frequently. Dispose of used MicroDiscs with your general waste.

WYMIANA MICRODISC

Jeden MicroDisc może przefiltrować do 60 litrów wody. W celu zapewnienia optymalnej higieny i wydajności filtrowania firma BRITA zaleca wymianę dysku filtracyjnego MicroDisc co cztery tygodnie. W pewnych regionach filtracja wody z kranu zawierającej cząstki może znacząco zmniejszyć przepływ wody. W takich przypadkach zalecamy częstszą wymianę MicroDisc. Zużyte filtry MicroDisc należy utylizować wraz z odpadami komunalnymi.

SOSTITUZIONE DEL MICRODISC

Un MicroDisc è in grado di filtrare fino a 60 litri d'acqua. Per assicurare il massimo livello di filtrazione e igiene, BRITA raccomanda di sostituire il MicroDisc ogni 4 settimane. In alcune aree, filtrare acqua di rubinetto contenente particelle può produrre un flusso dell'acqua molto più rallentato. In questi casi, consigliamo di cambiare il MicroDisc più spesso. Smaltire i MicroDisc usati nei rifiuti indifferenziati.

Parametro	Minimum percentage of retention	Standard di riferimento
Cloro libero	50%	NFS/ANSI 42 (2)
Micro particelle $\geq 15 \mu\text{m}$	85%	NSF/ANSI 42 (3)
Tracce di impurità come alcuni pesticidi, erbicidi e ormoni	85%	In riferimento a NSF 401 (4)

Le prestazioni del prodotto nella località di applicazione possono differire dalle suddette prestazioni in conformità agli standard di riferimento a causa della composizione dell'acqua locale.

Il filtro rilascia nell'acqua le seguenti sostanze:
- Potassio
Per garantire il corretto funzionamento e l'igiene della borraccia filtrante, è necessario sostituire il filtro MicroDisc ogni quattro settimane, o quando si raggiungono i 60 litri di filtrazione.

IMPORTANT NOTES

The Water Filter Bottle may only be used with municipally treated cold (4 °C to 40 °C) tap water provided by your local water authority. This water is constantly controlled and according to legal regulations safe to drink. Do not use water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system. If an instruction is received from the authorities that mains water must be boiled, then BRITA filtered water must also be boiled. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire bottle must be thoroughly cleaned and a new MicroDisc inserted. For certain groups of people (e.g. those with impaired immunity and babies), it is generally recommended that tap water should be boiled; this also applies to filtered water. BRITA filtered water is a foodstuff intended for human consumption; you should therefore use the water in your water filter bottle within one day. When not using your water filter bottle for a longer period of time, the bottle should be disassembled and stored completely dry.

WAŻNE INFORMACJE

Butelka filtrująca może być używana wyłącznie do zimnej wody kranowej (od 4°C do 40°C) pochodzącej z lokalnego wodociągu. Ta woda jest stale kontrolowana i zdatna do picia w myśl przepisów prawa. Nie używać do wody, która jest mikrobiologicznie niebezpieczna lub pochodzi ze źródła o nieznannej jakości dezynfekcji. Jeżeli wymagane jest przegotowanie wody z danego ujęcia, dotyczy to także filtrowanej wody BRITA. Jeśli wymóg przegotowywania wody zostanie obowiązywać, całą butelkę należy dokładnie umyć i umieścić w niej nowy filtr MicroDisc. W przypadku pewnych grup ludzi (np. osób z obniżoną odpornością lub niemowląt) zalecane jest picie wyłącznie przegotowanej wody, dotyczy to również filtrowanej wody. Filtrowana woda BRITA jest środkiem spożywczym przeznaczonym do spożycia przez ludzi; dlatego wodę przechowywaną w butelce filtrującej należy zużyć w ciągu jednego dnia. W przypadku nieużywania butelki filtrującej przez dłuższy czas należy rozłożyć ją na części i przechowywać w suchym miejscu.

NOTE IMPORTANTI

La borraccia filtrante può essere utilizzata solo con acqua di rubinetto potabile fredda (4 °C - 40 °C) erogata dall'azienda idrica locale. Quest'acqua viene controllata costantemente ed è potabile in base alle normative vigenti. Utilizzare solo con acqua microbiologicamente sicura; non utilizzare acqua di qualità sconosciuta senza adeguata disinfezione prima o dopo l'applicazione del sistema. Nel caso si ricevono da parte delle autorità disposizioni che invitano a bollire l'acqua di rubinetto, diventa necessario bollire anche l'acqua filtrata BRITA. Quando le disposizioni di far bollire l'acqua non sono più in vigore, lavare accuratamente tutta la borraccia e inserire un nuovo MicroDisc. Per alcuni gruppi di persone (ad esempio persone con sistema immunitario compromesso e bambini piccoli) si consiglia di norma di bollire l'acqua di rubinetto: ciò vale anche per l'acqua filtrata. L'acqua filtrata BRITA è un prodotto alimentare destinato al consumo umano, pertanto si consiglia di consumare l'acqua contenuta nella borraccia filtrante entro un giorno. Quando non si usa la borraccia filtrante per un periodo di tempo superiore, la borraccia deve essere smontata e conservata completamente asciutta.

Always store spare MicroDiscs in a cool, dry place and ensure that they are tightly sealed. The MicroDisc is a natural product, which can lead to a light abrasion of small carbon particles in the packaging and in the filtered water. These particles have no negative health effects and are not harmful if ingested. In case you observe carbon particles, BRITA recommends rinsing the MicroDisc thoroughly on both sides. Dispose of the bottle according to local provisions.

Zapaszowe filtry MicroDisc należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, zabezpieczone przed wilgocią. MicroDisc jest produktem naturalnym, więc może to powodować przedostawanie się niewielkich cząsteczek węgla do butelki i filtrowanej wody. Cząstki te nie mają negatywnego wpływu na zdrowie. W przypadku ich poiknięcia nie spowodują one uszczerbku na zdrowiu. W przypadku zauważenia cząsteczek węgla firma BRITA zaleca dokładne przepłukanie filtra MicroDisc z obu stron. Butelkę należy zutylizować zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami.

Conservare sempre i MicroDisc di ricambio in un luogo fresco e asciutto e assicurarsi che siano ben sigillati. Il MicroDisc è un prodotto naturale che può causare una lieve abrasione di piccole particelle di carbone attivo nella confezione e nell'acqua filtrata. Queste particelle non hanno effetti negativi sulla salute e non comportano danni se ingerite. Se si nota la presenza di particelle di carbone attivo, BRITA consiglia di risciacquare abbondantemente il MicroDisc da entrambi i lati. Smaltire la borraccia in base alle norme locali.

Sensitive to potassium?

Filtering initially causes a slight elevation in the potassium content of the water. This is harmless (e.g. 1 L of BRITA filtered water contains less potassium than an apple). Please consult your doctor before using a BRITA water filter if you suffer from kidney disease or have to follow a special low-potassium diet.

Wrażliwość na potas

Filtrowanie powoduje początkowo niewielkie zwiększenie zawartości potasu w wodzie. Nie ma to jednak negatywnego wpływu na zdrowie (np. 1 litr filtrowanej wody BRITA zawiera mniej potasu niż jabłko). Jeśli cierpisz na chorobę nerek lub stosujesz dietę niskopotasową, przed użyciem filtra dzbankowego BRITA skonsultuj się z lekarzem.

Sensibilità al potassio

All'inizio la filtrazione causa un leggero aumento del contenuto di potassio nell'acqua. Si tratta di un fenomeno innocuo: un litro di acqua filtrata BRITA contiene una quantità di potassio inferiore a quella contenuta, ad es., in una mela. Prima di utilizzare un filtro per l'acqua BRITA, consultare il medico se si soffre di malattie renali o se si deve seguire una dieta speciale a basso contenuto di potassio.

Exclusion of liability

Please understand that BRITA cannot accept any liability on their products if given usage instructions are not followed.

Wyłączenie odpowiedzialności

Należy pamiętać, że firma BRITA nie jest odpowiedzialna za skutki niestosowania się do instrukcji użytkowania produktu.

Esclusione di responsabilità

BRITA esclude qualsiasi responsabilità riguardo i propri prodotti in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso indicate.

Do you have any further questions?

Then visit us on brita.net

Czy mają Państwo dodatkowe pytania?

Jeśli tak, zapraszamy na stronę brita.net

Hai altre domande?

Visitaci su brita.net

GB BRITA Water Filter Systems Ltd., BRITA House, 9 Granville Way, Bicester, Oxfordshire, OX26 4JT, UK

AU BRITA Water Filter Systems Distributors Pty Ltd., Level 9, 123 Epping Road, North Ryde, NSW 2113, Australia

PL BRITA Polska Sp. z o.o., Ołtarzew, ul. Domaniewska 6, 05-850 Ożarów Mazowiecki, Polska

IT BRITA ITALIA S.r.l., Via Zanica, 19K, I-24050 Grassobbio (BG)

CH BRITA Wasser-Filter-Systeme AG, Gasmatt 6, CH-6025 Neudorf/LU